



STONE

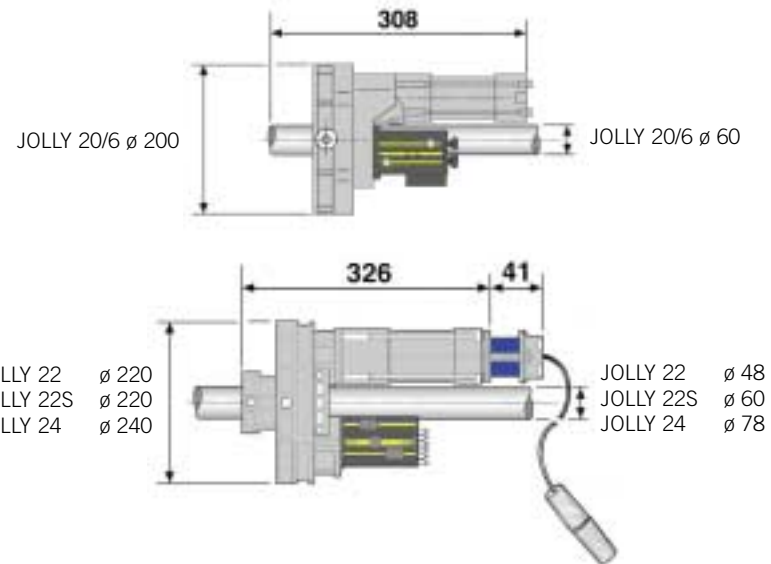
Cassaforte da incasso - Strong box to embed
Caja fuerte a empotrar - Coffre-fort à encastrer

- Operatore JOLLY
JOLLY Operator
Operador JOLLY
Operateur JOLLY
- Selettore a chiave
Key selector
Selector con llave
Sélecteur a clé
- Pulsantiera da parete
Wall button panel
Botonera de pared
Bouton poussoir mural
- Quadro elettronico
Control panel
Cuadro electrónico
Coffrét électronique



FLAT

Cassaforte da parete - Strong box to wall
Caja fuerte a pared - Coffre-fort en saillie



JOLLY



- ▶ OPERATORE PER SERRANDE AVVOLGIBILI
- ▶ OPERATOR FOR ROLLING SHUTTERS
- ▶ OPERADOR PARA PUERTAS ENROLLABLES
- ▶ OPERATEUR POUR RIDEAUX A ENROULEMENT

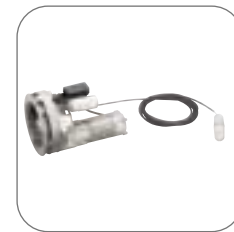
VERSIONS:
I-GB-ES-F



	JOLLY 20/6	JOLLY 20	JOLLY 22	JOLLY 22 Super	JOLLY 24
Peso max. serranda	220	280			280
Superficie max. serranda	16	24			24
Capacità avvolgimento finecorsa	8,5	9,5	8,5	7,5	
Forza di sollevamento	120	130	170	190	418
Giri puleggia di traino	13	11	10	9	
Ø puleggia di traino	200	200	220	240	9,4
Ø palo	60	48	60	76	2,99
Potenza motore	560	590	430		
Peso operatore	7	8,5	9,5	10	11
Grado di protezione	IP 15	19	21	22	24
Sistema di sbloccaggio	Freno meccanico Mechanical Brake Freno mecánico Frein mécanique		Elettro freno Electro Brake Freno eléctrico Electrofrein		

PAJOLLY - rev.12 - 01/2005 - 2000

JOLLY



La RIB si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza alcun preavviso le caratteristiche e i colori dei propri prodotti.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

RIB reserves the right to modify technical data and colours of its products at any time without previous notice.

Installation must be according to the current regulations and laws.

La RIB se reserva el derecho de modificar en cualquier circunstancia y sin previo aviso las características y los colores de sus productos.

El equipo debe ser instalado de conformidad con lo dispuesto por las normas vigentes.

La RIB se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment sans aucun préavis les caractéristiques et couleurs des produits objet du catalogue.

Adapter les installation électriques aux normes et lois en vigueur.



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono +39.030.2135811

Fax +39.030.21358279-21358278

http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it



JOLLY

POTENTI E VERSATILI

I JOLLY sono una serie di operatori realizzati per l'azionamento automatico di serrande avvolgibili bilanciate con molle. Sono stati progettati in modo che l'installazione sia semplice e veloce. Le diverse motorizzazioni li adattano alle differenti esigenze costruttive di ogni serranda.

POWERFUL AND VERSATILE

JOLLY units are a series of operating devices created for automatic movement of spring balanced rolling gates. They have been designed for quick, simple installation. The various motors available adapt them to suit the various constructional requirements of all types of roller shutters.

POTENTES Y VERSÁTILES

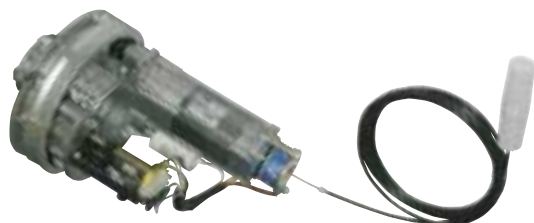
Los JOLLY son una serie de motores para el accionamiento automático de cierres enrollables equilibrados con muelles. Se han diseñado de manera que la instalación sea sencilla y rápida. Las distintas motorizaciones los adaptan a las diferentes exigencias constructivas de cada cierre.

PUISSANTS ET POLYVALENTS

Les JOLLY sont une série d'opérateurs réalisés pour actionner automatiquement des rideaux métalliques, équilibrés par des ressorts. Ils ont été conçus pour permettre une installation simple et rapide. Les différentes motorisations les adaptent aux différentes exigences de construction de chaque rideau.

FUNZIONALI

I JOLLY possono essere azionati da diversi tipi di comando, secondo le esigenze del momento. Potete usare, indifferentemente, telecomandi, pulsantiere o selettori a chiave. In caso di mancanza di corrente la vostra serranda non rimarrà bloccata: utilizzando l'apposita manopola in dotazione, od un altro dei dispositivi RIB, potrete facilmente sbloccarlo.



FUNCTIONAL

JOLLY units can be operated using different types of command, according to requirements. It is possible to use either remote control devices, buttons or key selectors. In the event of a power failure your rolling shutter will not remain blocked: using the special handle provided, or another of the RIB devices, you will be able to open it with ease.

SICUREZZA SOPRA A TUTTO

I JOLLY sono potenti e sicuri, come tutti gli automatismi RIB. Per tenere ferma e bloccata la serranda nella posizione desiderata i JOLLY 20, 22, 22 Super e 24 reversibili possono essere dotati di un elettrofreno. Nel caso del JOLLY 20/6 (BREVETTATO) la serranda verrà invece bloccata dalla sua speciale meccanica interna a vite senza fine.



K - CRX

▶ autoapprendimento corsa e tempi chiusura automatica
fotocellule
lampeggiatore
prelampeggio
buzzer
partenza graduale
regolazione della forza
comando radio automatico o passo passo
comando singolo automatico o passo passo
comandi direzionali apre (con gestione orologio) e chiude
comando di stop
ricevitore 433Mhz incorporato

FUNCIONALES

Los JOLLY se pueden accionar mediante diferentes tipos de mando, según las exigencias del momento. Se pueden utilizar, indiferentemente, mandos a distancia, pulsadores o selectores de llave. En caso de falta de corriente, el cierre no se queda bloqueado: es posible desbloquearlo fácilmente utilizando el manija en dotación u otro de los dispositivos RIB.

FONCTIONNELS

Les JOLLY peuvent être actionnés par différents types de commande, en fonction des exigences immédiates. Vous pouvez utiliser, indifféremment, des télécommandes, des pupitres ou des sélecteurs à clé. En cas de coupure du courant votre rideau n'est pas bloqué: en utilisant la poignée appropriée fournie, ou un autre dispositif RIB, vous pouvez facilement le débloquer.

SAFETY ABOVE ALL

JOLLY units are powerful and safe, like all RIB automatic devices. To hold even a badly balanced rolling gate still and locked in the position required, JOLLY 20, 22, 22 Super and 24 reversible units can be fitted with an electric brake. In the case of JOLLY 20/6 (PATENTED) the rolling shutter will be locked by the special worm screw drive internal mechanics.

SILENZIOSI

Soltanto il Jolly 20/6 (brevettato) è in grado di lavorare nel completo silenzio, grazie alla sua esclusiva meccanica irreversibile a vite senza fine che sostituisce il classico elettrofreno.



PATENTED

QUIET

Only Jolly 20/6 (patented) is able to operate in complete silence, thanks to its exclusive non-reversible mechanics, with a worm screw drive replacing the traditional electric brake.



PATENTED

SEGURIDAD POR ENCIMA DE TODO

Los JOLLY son potentes y seguros, como todos los automatismos RIB. Para mantener cerrado y bloqueado, incluso un cierre mal equilibrado, en la posición deseada, los JOLLY 20, 22, 22 Super y 24 reversibles se pueden dotar de electrofreno. En cambio, en el caso del modelo JOLLY 20/6 (PATENTADO) el cierre se queda bloqueado por su mecánica interna especial con tornillo sin fin.

SILENCIEUX

Seul le Jolly 20/6 (breveté) est en mesure de travailler dans un silence total, grâce à sa mécanique irréversible exclusive, à vis sans fin, qui remplace l'électro-frein classique.

SILENCIOSOS

Sólo el Jolly 20/6 (patentado) es capaz de trabajar en absoluto silencio, gracias a su exclusiva mecánica irreversible con tornillo sin fin que sustituye el clásico electrofreno.

SECURITE PAR DESSUS TOUT!

Les JOLLY sont puissants et fiables, comme tous les automatismes RIB. Pour fixer et bloquer également un rideau mal équilibré dans la position souhaitée, les JOLLY 20, 22, 22Super et 24 réversibles peuvent être équipés d'un électro-frein. Dans le cas du Jolly 20/6 (BREVETE) le rideau est bloqué par sa mécanique spéciale interne, à vis sans fin.



▶ auto aprendizaje carrera y tiempos automática
cierre automático
fotocélulas de seguridad
intermitencia
pre intermitencia
buzzer
arranque gradual
embrague electrónico
mando radio automático o paso paso
mando singular automático o paso paso
mandos direccionales abre (con función reloj) y cierra
mando de stop
radio receptor 433MHz incorporado

▶ autoapprentissage automatique de course et temps
fermeture automatique
photocellules
feu clignotant
pre-clignotement
buzzer
démarrage graduel
reglage de la force
commande radio automatique ou par pas
commande simple automatique ou par pas
commandes directionnels ouvrir (avec gestion horloge) et fermer
commande 'stop'
radio récepteur 433MHz incorporée